

**Thank you letters for the Secretary-General's visit  
Panama, Spain and Germany**

**PANAMA**

1. H.E. Mr. Martin Torrijos, President of the Republic of Panama;
2. The Hon. Mrs. Vivian Fernandez de Torrijos, First Lady of the Republic of Panama;
3. H.E. Mr. Samuel Lewis, First Vice-President and Minister of Foreign Affairs of the Republic of Panama;
4. H.E. José Insulza, Secretary-General of OAS;
5. Mr. Alberto Alemán Zubieta, Administrator of the Panama Canal Authority;
6. Mr. José Eguren, UN Resident Coordinator;
7. H.E. Mr. Ricardo Alberto Arias, PR of Panama.

**SPAIN**

1. His Majesty King Juan Carlos I of Spain;
2. H.E. Mrs. María Teresa Fernández de la Vega, First Vice President of Spain;
3. H.E. Mr. José Luis Rodríguez Zapatero, Prime Minister of Spain;
4. H.E. Mr. Miguel Ángel Moratinos, Foreign Minister of Spain;
5. H.E. Mr. Francesco Frangialli, Secretary-General of WTO;
6. Mr. Carlos Jimenez, UNRIC Information Officer;
7. H.E. Juan Antonio Yáñez-Barnuevo, PR of Spain;

**GERMANY**

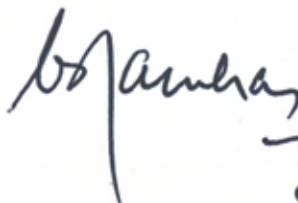
1. H.E. Mrs. Angela Merkel, Chancellor and Foreign Minister of Germany;
2. Ms. Jill Tanamal, G8 2007 Coordination Task Force, German Foreign Office
3. Mr. Jonatan Weinberg, G8 2007 Coordination Task Force, German Foreign Office;
4. Mr. Arne Molfenter, UNRIC Information Officer;
5. H.E. Mr. Thomas Matussek, PR of Germany.

Drafter: Denise Cook (provided E+S versions), Elliot Hen-tov (provided E version for Spanish translation), Elipda Rouka, Wai Tak Chua

Proofread: Isabelle Deza, Wai Tak Chua

Reviewed by: Yeocheol Yoon, Elpida Rouka

Approved by:

  
3/7

Date:

28 de junio de 2007

Excelentísimo Señor:

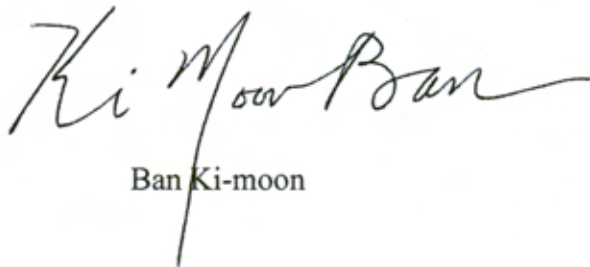
A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante mi primera visita a Panamá como Secretario General.

Aunque breve, mi visita a Panamá fue una experiencia inolvidable. Valoro la oportunidad de conocer al comienzo de mi mandato y haber discutido los temas que enfrenta la región. Fue un honor para mí visitar el Canal en compañía suya, participar en el almuerzo que ofreció en el palacio presidencial, y el haber compartido el podio con Usted y el Secretario General Insulza durante la inauguración de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos. El desempeño de su Gobierno como anfitrión en este evento hemisférico fue excelente, y resultó también muy interesante conocer a los Ministros de Asuntos Exteriores reunidos en la ciudad de Panamá con tal propósito.

Asimismo, me sentí complacido por haber asistido al lanzamiento de iniciativas de importancia regional, tales como la Agenda de Salud para las Américas y el Informe sobre el Impacto Económico y Social de la Malnutrición Infantil en Centro América y la República Dominicana.

Quisiera valarme nuevamente de esta oportunidad para destacar la estrecha alianza que existe entre las Naciones Unidas y Panamá. Aspiro a que esta fuerte cooperación continúe a lo largo de los muchos desafíos que tenemos ante nosotros. Además, quisiera agradecer el obsequio que nos ofreció, que será digno recuerdo de la visita.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.



Ban Ki-moon

Excelentísimo Señor  
Martín Torrijos  
Presidente de la República de Panamá  
Panamá



EL SECRETARIO GENERAL

28 de junio de 2007

Excelentísima Señora:

A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante nuestra visita a Panamá.

Valoro la oportunidad de haberla conocido personalmente y haber aprendido más acerca de las iniciativas que ha impulsado en lo que respecta a la creación de la Secretaría Nacional para la Integración Social de las Personas con Discapacidad. Quisiera también felicitarla por su valioso apoyo a temas tales como la salud pública, el desarrollo de la mujer rural y la juventud en situación de riesgo social. Confío en que estas iniciativas revertirán beneficios al pueblo panameño.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

  
Ban Ki-moon

Excelentísima Señora  
Vivián Fernández de Torrijos  
Primera Dama de la República de Panamá  
Panamá





EL SECRETARIO GENERAL

28 de junio de 2007

Excelentísimo Señor:

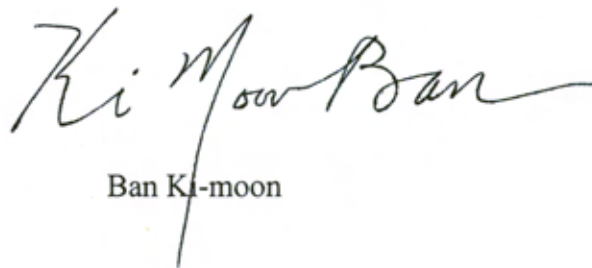
A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante nuestra visita a Panamá.

Asimismo, agradezco la oportunidad de reunirme con usted y de haber podido llevar a cabo discusiones abiertas y francas, especialmente en lo que respecta a temas como la energía y el desarrollo en la región, el comercio internacional, el proyecto de expansión del Canal, el importante papel que juega Panamá en el Consejo de Seguridad y Kosovo. Considero positivo el importante apoyo de su Gobierno al multilateralismo, y su firme y generoso compromiso con el sistema de las Naciones Unidas a través de la "Ciudad del Saber". Espero que esta estrecha cooperación continúe a lo largo de los muchos desafíos que tenemos ante nosotros.

Permítame felicitarlo por la excelente gestión y eficiencia con la que se desarrollaron la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos y otras reuniones celebradas en Panamá en el contexto de la misma.

Para concluir, quisiera, en nombre de mi delegación, expresar una vez más nuestra gratitud por los incansables esfuerzos de su Gobierno para asegurar que nuestra estadía en Panamá transcurriera sin inconvenientes. Le ruego extienda mi gratitud a todos aquellos que estuvieron involucrados. Asimismo, quisiera agradecerle, en nombre de la Sra. Ban y el mío, los obsequios que nos ofrecieron, los que atesoraremos como un hermoso recuerdo de nuestra visita a su país.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.



Ban Ki-moon

Excelentísimo Señor  
Samuel Lewis Navarro  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República de Panamá  
Panamá



THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

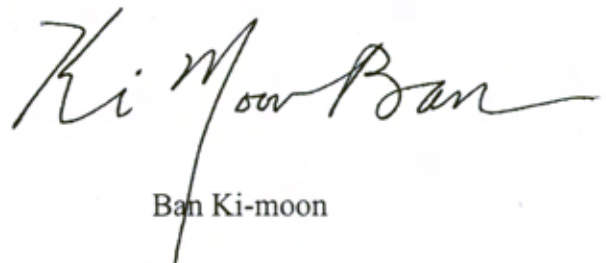
Excellency,

Upon my return to New York, I wish to convey to you my appreciation for the excellent reception my delegation and I received when we visited Panama for the inauguration of the General Assembly of the Organization of American States (OAS).

I greatly value having had the opportunity to meet with you and your senior staff and to engage in an open discussion regarding UN-OAS cooperation, democracy, security and economic growth in Latin America and the Caribbean, and energy for sustainable development. I was also honoured to share the podium with you to address the Foreign Ministers of the region and other delegations at the inaugural session of your General Assembly. I consider the OAS an indispensable partner in our multilateral efforts to strengthen democratic governance and the rule of law and to promote sustainable development in the Americas. I also greatly appreciate our joint efforts to heighten awareness with respect to the global threat of climate change. My visit to Panama highlighted the strong partnership between us and the need for continued close cooperation on the many challenging issues before us.

I look forward to seeing you at the upcoming General Assembly of the United Nations. In the meantime, I hope that both our Organizations will maintain regular and fruitful contacts at the working level.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Ban Ki-moon

His Excellency  
Mr. José Miguel Insulza  
Secretary General  
Organization of American States  
Washington, D.C.



EL SECRETARIO GENERAL

28 de junio de 2007

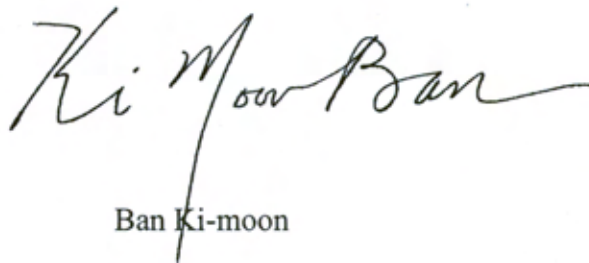
Estimado Señor Alemán:

A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante mi primera visita a Panamá, así como también por los presentes que me obsequiara en dicha ocasión.

Fue muy valioso el haber tenido la oportunidad de conocerlo a Usted y a su delegación, y el haber aprendido aún más acerca de la historia y el funcionamiento del Canal. Además, me siento agradecido por haberseme permitido participar activamente en el manejo de las esclusas de Miraflores. Siempre recordaré la increíble experiencia que significó el abrir y cerrar las esclusas y ver tan de cerca cómo son elevadas y bajadas las enormes embarcaciones.

Considero que tanto el comercio como el transporte son esenciales para el desarrollo mundial y admiro mucho el aporte sin igual de Panamá a dicho propósito. Le deseo el mayor de los éxitos en los futuros trabajos de expansión del canal. Me siento muy complacido por el hecho de que este proyecto no sólo permitirá el tránsito de embarcaciones de mayor calado, sino también por el uso de tecnología de avanzada que permitirá reciclar gran parte del agua desplazada por las embarcaciones en su paso por las compuertas. Confío en que Panamá, su gente y la región en su conjunto se beneficien de esta nueva iniciativa.

Atentamente,



Ban Ki-moon

Señor Alberto Alemán Zubieta  
Administrador  
Autoridad del Canal de Panamá  
Panamá





THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Dear Mr. Eguren,

On returning to New York, I would like to thank you for helping to make my recent visit to Panama so smooth and productive.

The overall coordination of the visit was exceptional, and all organizational aspects were very well handled. Your knowledge and professionalism have been great assets to me and my delegation and have made this visit a success. Let me also thank you for the beautiful gift you gave me on the occasion of this visit.

I would be grateful if you could please convey my profound appreciation to each and every member of your team and to all United Nations colleagues on the ground who worked so hard to ensure that my visit proceeded so seamlessly.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, reading "Ki Moon Ban", is written over the typed name. The signature is fluid and cursive, with the first name "Ki" and last name "Ban" being more prominent than the middle name "Moon".

Ban Ki-moon

Mr. José Eguren  
United Nations Resident Coordinator  
Panama City



THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Excellency,

Following my recent first visit to Panama as Secretary-General, I write to thank you most sincerely for all your help in ensuring that my visit was a success. Your tireless efforts helped to make our work so much easier – from the early stages of planning the visit to your assistance in ensuring that everything ran smoothly while we were there.

Although short, my visit was very useful. I greatly appreciated the working luncheon hosted by His Excellency President Torrijos. My visit to the Panama Canal was one of the highlights of my brief stay. The warm welcome and hospitality which I received have made my visit to Panama such a memorable occasion.

Please convey my deep appreciation to your colleagues, in New York and in Panama, for their dedicated efforts and for all the assistance provided in support of my visit.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

*Ban Ki-moon*  
Ban Ki-moon

His Excellency  
Mr. Ricardo Alberto Arias  
Permanent Representative of Panama  
to the United Nations  
New York



28 de junio de 2007

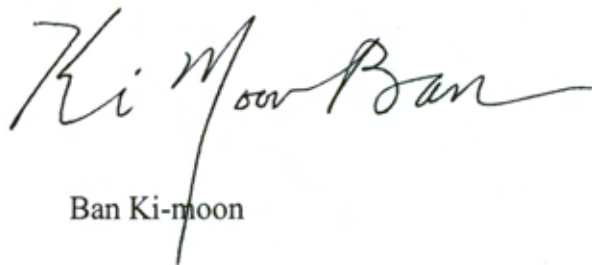
Su Majestad:

A nuestro regreso a Nueva York, la Sra. Ban y yo deseamos hacerle llegar nuestro profundo agradecimiento a Su Majestad y a la Reina Doña Sofía por la cena que gentilmente nos ofrecieron en el Palacio de la Zarzuela durante nuestra visita a Madrid. Fue una ocasión muy especial en la que tuvimos el honor de compartir con Vuestras Majestades y disfrutar de su hospitalidad.

Le agradezco que pudiera recibirme a pesar de las numerosas obligaciones que le ocupan. También aprecio la oportunidad de haber mantenido un intercambio de ideas franco y abierto sobre cuestiones de interés mutuo. El Reino de España es un socio importante de las Naciones Unidas y espero que se mantenga y profundice nuestra estrecha cooperación. Estoy, además, impresionado por el esfuerzo que realiza Vuestra Majestad para promover los ideales de la Organización. En particular, me fue grato saber de sus contribuciones para resolver la actual controversia entre la Argentina y el Uruguay.

Le ruego a Vuestra Majestad que transmita mi agradecimiento, y el de mi delegación, a las autoridades competentes por la asistencia prestada durante nuestra estancia en Madrid. Asimismo, quisiera agradecerle en nombre de la Sra. Ban y el mío, el obsequio que nos ofrecieron, el cual atesoraremos como un hermoso recuerdo de nuestra visita a su país.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Majestad las seguridades de mi consideración más distinguida.



Ban Ki-moon

Su Majestad  
Don Juan Carlos I  
Rey de España  
Madrid



EL SECRETARIO GENERAL

28 de junio de 2007

Excelentísima Señora:


A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante nuestra visita a Madrid.

Asimismo agradezco la oportunidad de reunirme Vuestra Excelencia y entablar un diálogo franco y abierto sobre cuestiones de interés mutuo, en el que abarcamos temas que van desde la reforma de las Naciones Unidas al papel que desempeña España dentro de la Organización; así como desde la Alianza de las Civilizaciones a cuestiones de desarrollo.

Fue grato escuchar sus opiniones sobre la necesidad de contar con una burocracia efectiva. Aprecio también su franqueza al hacer hincapié en el papel crucial que desempeñan las mujeres en el cambio social.

Le ruego a Vuestra Excelencia que transmita mi agradecimiento a las autoridades competentes por la asistencia que prestaron a mi delegación y a mí durante nuestra estancia en Madrid. Quisiera también agradecerle, en nombre de la Sra. Ban y el mío, el obsequio que nos ofrecieron, el cual atesoraremos como un hermoso recuerdo de nuestra visita a su país.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.



Ban Ki-moon

Excelentísima Señora  
María Teresa Fernández de la Vega  
Vicepresidenta Primera del Gobierno  
Madrid



EL SECRETARIO GENERAL

28 de junio de 2007

Excelentísimo Señor:

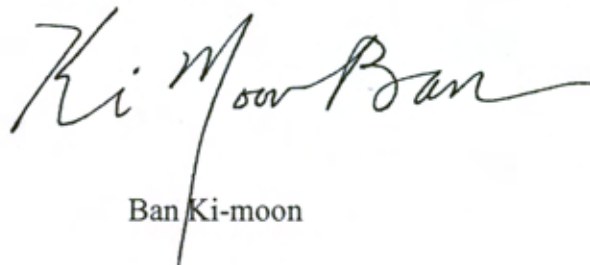
A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante nuestra visita a Madrid.

Asimismo agradezco la oportunidad de reunirme con Vuestra Excelencia y entablar un diálogo franco y abierto sobre cuestiones de interés mutuo, en el que abarcamos temas que van desde asuntos relacionados con la paz y la seguridad al cambio climático, desde el papel que desempeña España dentro de las Naciones Unidas a cuestiones de desarrollo y migración.

Comparto su opinión de que el siglo XXI podría estar determinado por los conflictos religiosos, y las propuestas sobre lo que habría que hacer para contrarrestar esta tendencia son puntos de partida cruciales para la acción. A este respecto, agradezco el apoyo continuo e inquebrantable que presta al proyecto de la Alianza de Civilizaciones. Además, quisiera expresar mi reconocimiento a su Gobierno por tomar medidas concretas, como garantizar que su asistencia oficial para el desarrollo alcanzará el 0,7% para el año 2010, y por su generosa contribución al fondo para el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio.

Le ruego a Vuestra Excelencia que transmita mi agradecimiento a las autoridades competentes por la asistencia que prestaron a mi delegación y a mí durante nuestra estancia en Madrid. Permítame también agradecerle el obsequio recibido, el cual atesoraré como un hermoso recuerdo de mi visita a su país. Será un placer recibirlo en la reunión de alto nivel sobre el cambio climático que tendrá lugar en septiembre.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

  
Ban Ki-moon

Excelentísimo Señor  
José Luís Rodríguez Zapatero  
Presidente del Gobierno de España  
Madrid





EL SECRETARIO GENERAL

28 de junio de 2007

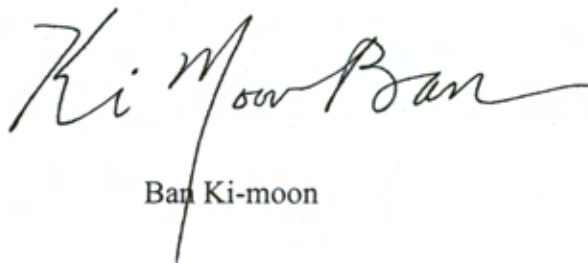
Excelentísimo Señor:

A mi regreso a Nueva York, quisiera expresar mi profundo agradecimiento por la cálida recepción con que fuimos recibidos mi delegación y yo durante nuestra visita a Madrid.

Asimismo, agradezco la oportunidad de reunirme con usted y entablar un diálogo franco y abierto, en particular en lo que se refiere a la situación en Kosovo, el Sáhara Occidental y el Oriente Medio. Mi visita resaltó los fuertes lazos de asociación y cooperación entre las Naciones Unidas y España. Confío en que podremos mantener esta estrecha cooperación durante los muchos y complicados desafíos que tenemos ante nosotros.

Le ruego a Vuestra Excelencia que transmita mi agradecimiento a las autoridades competentes por la asistencia que prestaron a mi delegación y a mí durante nuestra estancia en Madrid. Permítame también agradecerle el obsequio recibido, el cual atesoraré como un hermoso recuerdo de mi visita a su país.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.



Ban Ki-moon

Excelentísimo Señor  
Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé  
Ministro de Asuntos Exteriores  
y Cooperación de España  
Madrid



THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Excellency,

Upon my return to New York, I wish to express my profound gratitude for the excellent and warm reception my delegation and I received during our visit to the headquarters of the World Tourism Organization (UNWTO).

I greatly value the opportunity to have been able to meet with you and engage you in a frank and open exchange about UNWTO and the relationship between tourism, the Millennium Development Goals and climate change. I was particularly impressed how UNWTO had aligned its own priorities with the objectives and goals of the UN system.

I should like, on behalf of my delegation, to express our gratitude once again for the tireless efforts made on the part of your staff to ensure our smooth and memorable visit to UNWTO Headquarters. I would like to thank you for the gifts, which will serve as fitting mementos of the visit.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

*Ban Ki-moon*  
Ban Ki-moon

Mr. Francesco Frangialli  
Secretary-General  
World Tourism Organization  
Madrid



THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Dear Mr. Jimenez,

On returning to New York, I would like to thank you for helping to make my recent visit to Spain so smooth and productive.

The overall coordination of the visit was exceptional, and all organizational aspects were very well handled. Your knowledge and professionalism have been great assets to me and my delegation and have made this visit a success.

Please also extend my thanks to all your colleagues who contributed to the success of this visit.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, reading "Ki Moon Ban", is written over the typed name. The signature is fluid and cursive, with the first name "Ki" and last name "Ban" being more prominent than the middle name "Moon".

Ban Ki-moon

Mr. Carlos Jimenez  
UNRIC Information Officer  
Brussels





THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Excellency,


Following my recent first visit to Spain as Secretary-General, I write to thank you most sincerely for all your help in ensuring that my visit was a success. Your tireless efforts helped to make our work so much easier – from the early stages of planning the visit to your assistance in ensuring that everything ran smoothly while we were there.

I am most grateful for the generosity of the Spanish Government for providing us with a special airplane which took us from Madrid to Berlin. My visit to Berlin would not have run so smoothly without the assistance of your Government and all others who were involved in arranging the flights.

I was honoured to have had the opportunity to meet with their Majesties King Juan Carlos I and Queen Sophia, as well as other senior governmental officials. My visit to Toledo was one of the highlights of my stay. The warm welcome and hospitality which I received have made my visit to Spain such a memorable occasion.

Please convey my deep appreciation to your colleagues, in New York and in Madrid, for their dedicated efforts and for all the assistance provided in support of my visit.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Ban Ki-moon

His Excellency  
Mr. Juan Antonio Yáñez-Barnuevo  
Permanent Representative of Spain  
to the United Nations  
New York



THE SECRETARY-GENERAL


28 June 2007

Dear Ms. Tanamal,

I write to thank you most sincerely for all your help in making my recent visit to Germany on the occasion of the G8 Summit in Heiligendamm a success. Your tireless efforts made our work so much easier – from the early stages of planning the visit, to your assistance in ensuring that everything ran smoothly. It was due in considerable measure to your attention to every detail of the organizational aspects of the Summit and my own tailored programme that I managed to achieve all I set out to in the margins of the Summit. I commend you both on the professionalism with which you handled our every request and the congenial manner with which you tried to accommodate it, no less at a time when tremendous demands were placed on you and your colleagues in the Foreign Ministry.

On behalf of my delegation and myself, I would once again like to express my sincere appreciation.

Yours sincerely,



Ban Ki-moon

Ms. Jill Tanamal  
Protocol Section  
2007 Planning Task Force  
German Foreign Office  
Berlin



THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Dear Mr. Weinberg

Following my recent visit to Berlin on the occasion of the G8 Summit hosted by your Government in Heiligendamm, I would like to express to you and your colleagues in the Foreign Ministry my appreciation for your contribution to the smooth execution of my programme. My attendance at the Summit and the brief one-day visit that preceded it in Berlin were successful and highly productive, due in no small part to your attentiveness and efforts to ensure that all the necessary logistical arrangements were in place, and that every detail proceeded smoothly.

I greatly appreciate the thoughtfulness with which you anticipated our needs, as well as the generosity shown to my delegation and the United Nations team on the ground, in spite of the heavy demands placed on your Government.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Ki Moon Ban", is written over a horizontal line. The signature is fluid and elegant, with the first and last names being more prominent than the middle name.

Ban Ki-moon

Mr. Jonatan Weinberg  
Protocol Section  
2007 Planning Task Force  
German Foreign Office  
Berlin





THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Dear Mr. Molfenter,

On returning to New York, I would like to thank you for helping to make my recent visits to Berlin for the Quartet meeting and to Heiligendamm for the G8 Summit so smooth and productive.

The visits were successful and on each occasion, your knowledge and professionalism have been great assets to me and my delegation. Your dedicated efforts to ensure the programme for each visit ran smoothly and that all the logistical arrangements were in place were invaluable and very much appreciated.

Please also extend my thanks to all your colleagues, especially Karen Davies and Debra Hickson, who contributed to the success of these visits.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, reading "Ki Moon Ban", is written over the typed name "Ban Ki-moon". The signature is fluid and cursive.

Ban Ki-moon

Mr. Arne Molfenter  
UNRIC Information Officer  
Brussels



THE SECRETARY-GENERAL

28 June 2007

Excellency,

Following my recent visit to Berlin and Heiligendamm on the occasion of the G8 Summit, I would like to express to you my sincere appreciation for the arrangements that you and your colleagues in the Foreign Ministry made to ensure that my stay was a success. I appreciated particularly the warm welcome which my delegation and I received, despite the heavy demands placed on the host, as well as the assistance you provided to my Chef de Cabinet on the advance preparations both on substance and logistics. The Summit was successful due in no small measure to the Chancellor's own leadership and personal engagement in achieving several advances on the climate change front and opening an important new avenue for realizing MDGs, especially in Africa.

I look forward to continuing to work with you closely on matters of mutual concern.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, reading "Ki Moon Ban", is written above the printed name.

Ban Ki-moon

His Excellency  
Mr. Thomas Matussek  
Permanent Representative of Germany  
to the United Nations  
New York